

No. 4101

**AUSTRIA, BELGIUM, CANADA,
CEYLON, DENMARK, etc.**

**Customs Convention on the Temporary Importation of
Private Road Vehicles (with annexes). Done at
New York, on 4 June 1954**

Official texts: English, French and Spanish.

Registered ex officio on 15 December 1957.

**AUTRICHE, BELGIQUE, CANADA,
CEYLAN, DANEMARK, etc.**

**Convention douanière relative à l'importation temporaire
des véhicules routiers privés (avec annexes). Faite à
New-York, le 4 juin 1954**

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistrée d'office le 15 décembre 1957.

No. 4101. CUSTOMS CONVENTION¹ ON THE TEMPORARY IMPORTATION OF PRIVATE ROAD VEHICLES.² DONE AT NEW YORK, ON 4 JUNE 1954

The Contracting States,

Desiring to facilitate the development of international touring,

Having regard to the aims of the Convention on Road Traffic, adopted by the United Nations Conference on Road and Motor Transport held at Geneva from 23 August to 19 September 1949 and opened for signature at Geneva on 19 September 1949,³

Have decided to conclude a Convention and have agreed upon the following provisions :

¹ In accordance with article 35 (1), the Convention came into force on 15 December 1957, the ninetieth day following the date of deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession, in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification or accession (a) were deposited on the date indicated :

Austria	30 March	1956	Israel (a)	1 August	1957
Belgium	21 February	1955	(With reservations ; see p. 348 of this volume.)		
(Also applicable, with reservations, to the Ter- ritory of Belgian Congo and to the Trust Terri- tory of Ruanda-Urundi ; see p. 346 of this volume.)			Luxembourg	21 November	1956
Canada (a)	1 June	1955	Mexico	13 June	1957
Ceylon	28 November	1955	(Subject to the reser- vations recorded in the Final Act ; see p. 348 of this volume.)		
(Subject to the reser- vations recorded in the Final Act ; see p. 346 of this volume.)			Sweden	11 June	1957
Denmark (a)	13 October	1955	Switzerland	23 May	1956
Egypt	4 April	1957	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	27 February	1956
Federal Republic of Ger- many	16 September	1957	United States of Ame- rica	25 July	1956
(Also applicable to <i>Land Berlin</i>)			(Extending to the Ter- ritories of Alaska, Ha- waii, Puerto Rico and the Virgin Islands)		
			Viet-Nam (a)	31 January	1956

In addition the instrument of accession by Morocco was deposited on 25 September 1957 (to take effect on 24 December 1957).

* Extension of the application of the Convention to the following territories was notified by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 August 1957 : North Borneo, Cyprus, Fiji, Jamaica, Federation of Malaya, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Somaliland Protectorate, Tonga and Zanzibar ; and to Malta subject to the reservation that article 4 of the Convention shall not apply.

² This Convention was adopted and opened for signature by the United Nations Conference on Customs Formalities for the Temporary Importation of Private Road Vehicles and for Tourism ; for the text of the Final Act of the Conference see United Nations, *Treaty Series*, Vol. 276.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 125, p. 3 ; Vol. 133, p. 367 ; Vol. 134, p. 389 ; Vol. 137, p. 394 ; Vol. 139, p. 464 ; Vol. 141, p. 399 ; Vol. 147, p. 395 ; Vol. 150, p. 395 ; Vol. 151, p. 386 ; Vol. 157, p. 387 ; Vol. 173, p. 407 ; Vol. 179, p. 220 ; Vol. 182, p. 228 ; Vol. 189, p. 364 ; Vol. 198, p. 399 ; Vol. 202, p. 336 ; Vol. 220, p. 383 ; Vol. 225, p. 266 ; Vol. 227, p. 324 ; Vol. 230, p. 436 ; Vol. 251, p. 376 ; Vol. 253, p. 353 ; Vol. 260, p. 449 ; Vol. 265, p. 330 ; Vol. 266, Vol. 268, Vol. 271, Vol. 273, Vol. 274 and Vol. 280.

CHAPTER I
DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of this Convention :

(a) The term "import duties and import taxes" shall mean not only Customs duties but also all duties and taxes whatever chargeable by reason of importation ;

(b) The term "vehicles" shall, unless the context otherwise requires, mean all road motor vehicles (including cycles with engines) and trailers (whether imported with the vehicle or separately), together with their component parts, and normal accessories and equipment, when imported with the vehicle ;

(c) The term "private use" shall exclude the transport of persons for remuneration, reward or other consideration and the industrial or commercial transport of goods with or without remuneration ;

(d) The term "temporary importation papers" shall include the Customs document showing the guarantee or deposit of import duties and import taxes ;

(e) The term "persons" shall mean both natural and legal persons unless the context otherwise requires.

CHAPTER II

IMPORTATION WITHOUT PAYMENT OF IMPORT DUTIES AND IMPORT TAXES AND
FREE OF IMPORT PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS

Article 2

1. Each of the Contracting States shall grant temporary admission without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions, subject to re-exportation and to the other conditions laid down in this Convention, to vehicles owned by persons normally resident outside its territory which are imported and utilized, for their private use on the occasion of a temporary visit, either by the owners of the vehicles or by other persons normally resident outside its territory.

2. Such vehicles shall be covered by temporary importation papers guaranteeing payment of import duties and import taxes, and if the case should arise, of any Customs penalties incurred, subject to the special provision of paragraph 4 of article 27.

Article 3

The fuel contained in the ordinary supply tanks of vehicles temporarily imported shall be admitted without payment of import duties and import taxes

and free of import prohibitions and restrictions, it being understood that the ordinary tank is that designed by the maker for the type of vehicle concerned.

Article 4

1. Component parts imported for the repair of a particular vehicle already temporarily imported shall be admitted temporarily without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions. Contracting States may require these parts to be covered by temporary importation papers.

2. Replaced parts which are not re-exported shall be liable to import duties and import taxes except where, in conformity with regulations of the country concerned, they may be abandoned free of all expense to the Exchequer or destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned.

Article 5

Temporary importation papers and international circulation papers intended to be issued to persons residing in the country into which the papers are imported who wish to enter other countries and which are sent to the authorized touring associations by the corresponding foreign associations, by international organizations or by the Customs authorities of the Contracting States shall be admitted without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions.

CHAPTER III

ISSUE OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 6

1. Subject to such guarantees and under such conditions as it may determine, each Contracting State may authorize associations, such as those affiliated to an international organization, to issue either directly or through corresponding associations the temporary importation papers covered by this Convention.

2. Temporary importation papers may be valid for a single country or Customs territory, or for several countries or Customs territories.

3. The period of validity of these papers shall not exceed a year from the date of issue.

Article 7

1. Temporary importation papers valid for the territories of all or several of the Contracting States shall be known as *carnets de passages en douane* and

shall conform to the standard form contained in Annex 1¹ of this Convention.

2. If a *carnet de passages en douane* is not valid for one or several territories, the issuing association shall indicate the fact on the cover and on the importation vouchers of the *carnet*.

3. Temporary importation papers valid only for the territory of a single Contracting State may conform to the standard form contained in Annex 2² or in Annex 3³ of this Convention. Contracting States may also use other documents, in accordance with their legislation or regulations.

4. The period of validity of temporary importation papers, other than those issued by authorized associations as provided for in article 6, shall be laid down by each Contracting State in accordance with its legislation or regulations.

5. Each Contracting State shall, upon request, supply the other Contracting States with models of temporary importation papers valid for its territory, other than those appearing in the annexes to this Convention.

CHAPTER IV

PARTICULARS ON TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 8

Temporary importation papers issued by authorized associations shall be made out in the name of the persons who own the vehicles temporarily imported or who have the possession or control of them provided that, if the vehicle has been hired, the papers shall be made out in the name of the hirer.

Article 9

1. The weight to be declared on temporary importation papers is the net weight of the vehicles. It shall be expressed in the metric system. In the case of papers valid for one country only, the Customs authorities of that country may prescribe the use of another system.

2. The value to be declared on temporary importation papers valid for one country only shall be expressed in the currency of that country. The value to be declared on a *carnet de passages en douane* shall be expressed in the currency of the country where the *carnet* is issued.

3. The articles and tool-kit which form the normal equipment of vehicles need not be specially declared on the temporary importation papers.

¹ See p. 282 of this volume.

² See p. 290 of this volume.

³ See p. 294 of this volume.

4. When the Customs authorities so require, parts (such as wheels, tyres and inner tubes) and accessories not considered as constituting the normal equipment of the vehicle (such as radio sets, trailers not declared on a separate document, or luggage carriers) shall be declared on the temporary importation papers with the necessary particulars (such as weight and value) and shall be produced on exit from the country visited.

Article 10

Any particulars inserted on temporary importation papers by the issuing association may be altered only with the approval of the issuing or guaranteeing association. No alteration to the papers may be made after they have been passed by the Customs authorities of the country of importation except with the consent of those authorities.

Article 11

1. Vehicles admitted under the cover of temporary importation papers may be used, for their private use, by third persons duly authorized by the holders of the papers, provided that those third persons normally reside outside the country of importation and also fulfil the other conditions laid down in this Convention. The Customs authorities of the Contracting States have the right to require evidence that such persons have been duly authorized by the holders of the papers and fulfil the aforesaid conditions. If this evidence does not appear sufficient, the Customs authorities may refuse use of the vehicle in their country under cover of the papers. In the case of vehicles which have been hired, each Contracting State may, in the case of fear of abuse, require that the holder of the temporary importation paper be present at the time of importation of the vehicle.

2. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Customs authorities of the Contracting States may permit, in special circumstances and under conditions of which they shall be sole judges, a vehicle circulating under cover of temporary importation papers to be driven by a person who is normally resident in the country of importation, in particular when the driver drives the vehicle on behalf of or under instructions from the holder of the temporary importation papers.

CHAPTER V

CONDITIONS OF TEMPORARY IMPORTATION

Article 12

1. The vehicles mentioned in the temporary importation papers shall be re-exported in the same general state, except for wear and tear, within the period

of validity of such papers. In the case of vehicles which have been hired, the Customs authorities of the Contracting States shall have the right to require the re-exportation of the vehicle as soon as the hirer has left the country of temporary importation.

2. Evidence of re-exportation shall be provided by the exit visa properly appended to the temporary importation papers by the Customs authorities of the country into which the vehicles were temporarily imported.

Article 13

1. Notwithstanding the requirement of re-exportation laid down in article 12, the re-exportation of badly damaged vehicles shall not be required, in the case of duly authenticated accidents, provided that the vehicles :

(a) are subjected to the import duties and import taxes to which they are liable ; or

(b) are abandoned free of all expense to the Exchequer of the country into which they were imported temporarily ; or

(c) are destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned

as the Customs authorities may require.

2. When a vehicle temporarily admitted cannot be re-exported as a result of a seizure, other than a seizure made at the suit of private persons, the requirement of re-exportation within the period of validity of the temporary importation papers shall be suspended for the duration of the seizure.

3. The Customs authorities shall notify, so far as possible, to the guaranteeing association, seizures made by or on behalf of these Customs authorities of vehicles admitted under cover of temporary importation papers guaranteed by that association and shall advise it of the measures they intend to take.

Article 14

Vehicles imported into the territory of one of the Contracting States under cover of temporary importation papers may not be used even incidentally for transport against payment, reward or other consideration between points within the frontiers of that territory.

Article 15

Persons entitled to temporary importation facilities may, during the period of validity of temporary importation papers, import the vehicles covered by those papers as often as necessary, on condition that they have each passage (entry and exit) established by a visa of the Customs officers concerned if the Customs

authorities so require. Temporary importation papers may be made valid for a single journey only.

Article 16

When temporary importation papers without detachable vouchers for each passage are used, the visas given by the Customs officers between the first entry and the final exit are provisional. Nevertheless, when the last visa is a provisional exit visa, it will be admitted as proof of the re-exportation of the vehicle or component parts temporarily imported.

Article 17

When temporary importation papers with a detachable voucher for each passage are used, each entry implies the passing of the document by the Customs, and each subsequent exit constitutes its final discharge, except as provided in article 18.

Article 18

When the Customs authorities of a country have finally and unconditionally discharged temporary importation papers they can no longer claim from the guaranteeing association payment of import duties and import taxes, unless the certificate of discharge was obtained improperly or fraudulently.

Article 19

Visas on temporary importation papers used under the conditions laid down in this Convention shall not be subject to the payment of charges for Customs attendance during the authorized hours for Customs offices and posts.

CHAPTER VI

EXTENSION OF VALIDITY AND RENEWAL OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 20

The lack of proof of re-exportation within the time allowed of vehicles temporarily imported shall be disregarded when the vehicles are presented to the Customs authorities for re-exportation within fourteen days from the expiry of the papers and satisfactory explanations of the delay are given.

Article 21

Each of the Contracting States shall recognize as valid extensions of validity of *carnets de passages en douane* granted by another Contracting State in accordance with the procedure laid down in Annex 4¹ of this Convention.

Article 22

1. Requests for extension of validity of temporary importation papers shall be presented to the competent Customs authorities before the expiry of the period of validity of these papers, unless this is rendered impossible by *force majeure*. If the temporary importation paper has been issued by an authorized association, the request for extension shall be made by the association which guarantees the papers.

2. Extensions of time necessary for the re-exportation of vehicles or component parts imported temporarily shall be granted when the persons concerned can establish to the satisfaction of the Customs authorities that they are prevented by *force majeure* from re-exporting the said vehicles or component parts within the time allowed.

Article 23

Each of the Contracting States shall, unless the conditions of temporary admission are no longer satisfied, authorize, subject to whatever measures of control they may consider necessary, the renewal of temporary importation papers issued by the authorized associations and relating to vehicles or component parts temporarily imported into its territory. Requests for renewal shall be presented by the guaranteeing association.

CHAPTER VII

REGULARIZATION OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 24

1. If temporary importation papers have not been regularly discharged, the Customs authorities of the country of importation shall (whether the papers have expired or not) accept as evidence of re-exportation of the vehicle or component parts the presentation of a certificate based on the standard form shown in Annex 5² of this Convention issued by an official authority (consul, Customs, police, mayor, judicial officer, etc.), attesting the facts that the vehicle or com-

¹ See p. 300 of this volume.

² See p. 304 of this volume.

ponent parts in question have been presented to it and are outside the country of importation. They may also accept any other documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of importation. In the case of papers, other than the *carnets de passages en douane*, which have not expired, the papers shall be produced at the same time as the evidence referred to above. In the case of *carnets* account shall be taken, as evidence of re-exportation of the vehicles or component parts, of the visas entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited.

2. In the case of the destruction, loss or theft of a temporary importation paper not regularly discharged but relating to a vehicle or component parts which have been re-exported, the Customs authorities of the country of importation shall accept as proof of re-exportation the presentation of a certificate based on the standard form shown in Annex 5 of this Convention issued by an official authority (consul, Customs, police, mayor, judicial official, etc.), attesting the facts that the vehicle or component parts in question have been presented to it and are outside the country of importation after the date of expiry of the paper. They may also accept any other documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of importation.

3. In the case of the destruction, loss or theft of a *carnet de passages en douane* while the vehicle or component parts to which it refers are in the territory of one of the Contracting States, the Customs authorities of that State shall, at the request of the association concerned, accept a replacement document, the validity of which expires on the date of expiration of validity of the *carnet* which it replaces. This acceptance will annul the previous acceptance of the *carnet* destroyed, lost or stolen. If, instead of a replacement document, an export licence or similar document is issued for the re-exportation of the vehicle or component parts, the exit visa on this licence or document shall be considered as sufficient proof of re-exportation.

4. If the vehicle is stolen after having been re-exported from the country of temporary importation, without the exit having been regularly endorsed on the temporary importation papers and in the absence of entry visas on the papers entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited, the papers may nevertheless be regularized provided that the guaranteeing association furnishes the papers together with such evidence of theft as may be considered sufficient. If the temporary importation papers have not expired, the Customs authorities may require their surrender.

Article 25

In the cases referred to in article 24, the Customs authorities shall have the right to charge a regularization fee.

Article 26

Customs authorities shall not have the right to require from the guaranteeing association payment of import duties and import taxes on vehicles or component parts temporarily imported when the non-discharge of the temporary importation papers has not been notified to the guaranteeing association within a year of the date of expiry of the validity of those papers.

Article 27

1. The guaranteeing associations shall have a period of one year from the date of notification of the non-discharge of temporary importation papers in which to furnish proof of the re-exportation of the vehicles or component parts in question under the conditions laid down in this Convention.

2. If such proof is not furnished within the time allowed, the guaranteeing association shall forthwith deposit or pay provisionally the import duties and import taxes payable. This deposit or payment shall become final after a period of one year from the date of the deposit or provisional payment. During the latter period, the guaranteeing association may still avail itself of the facilities provided by the preceding paragraph with a view to repayment of the sums deposited or paid.

3. For countries whose regulations do not provide for the deposit or provisional payment of import duties, payments made in conformity with the provisions of the preceding paragraph will be regarded as final, it being understood that the sums paid may be refunded when the conditions laid down in this article are fulfilled.

4. In the case of the non-discharge of temporary importation papers, the guaranteeing association shall not be required to pay a sum greater than the total of the import duties and import taxes applicable to the vehicles or component parts not re-exported, together with interest if applicable.

Article 28

In the event of fraud, contravention or abuse the Contracting States shall, notwithstanding the provisions of this Convention, be free to take proceedings, against persons using temporary importation papers, for the recovery of the import duties and import taxes and also for the imposition of any penalties to which such persons have rendered themselves liable. In such cases, the guaranteeing associations shall lend their assistance to the Customs authorities.

CHAPTER VIII

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 29

The Contracting States shall endeavour not to introduce Customs procedures which might have the effect of impeding the development of international touring.

Article 30

In order to expedite customs procedures contiguous Contracting States shall endeavour to place their respective Customs posts close together and to keep them open during the same hours.

Article 31

Any breach of the provisions of this Convention, any substitution, false declaration or act having the effect of causing a person or an article improperly to benefit from the system of importation laid down in this Convention, may render the offender liable in the country where the offence was committed to the penalties prescribed by the laws of that country.

Article 32

Nothing in this Convention shall prevent Contracting States which form a customs or economic union from enacting special provisions applicable to residents of the States forming that union.

CHAPTER IX

FINAL PROVISIONS

Article 33

1. This Convention shall be open for signature until 31 December 1954 on behalf of any State Member of the United Nations and any other State invited to attend the United Nations Conference on Customs Formalities for the Temporary Importation of Private Road Motor Vehicles and for Tourism held in New York in May and June 1954, hereinafter referred to as the Conference.

2. This Convention shall be subject to ratification and the instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 34

1. From 1 January 1955 this Convention shall be open for accession by any State referred to in paragraph 1 of article 33 and any other State so invited by the Economic and Social Council of the United Nations. It shall also be open for accession on behalf of any Trust Territory of which the United Nations is the Administering Authority.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article 35

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession either without reservation or with reservations accepted in accordance with article 39.

2. For each State ratifying or acceding to the Convention after the date of the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession in accordance with the preceding paragraph, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of the deposit by such State of its instrument of ratification or accession either without reservation or with reservations accepted in accordance with article 39.

Article 36

1. After this Convention has been in force for three years, any Contracting State may denounce it by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

2. Denunciation shall take effect fifteen months after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification of denunciation.

Article 37

This Convention shall cease to have effect if, for any period of twelve consecutive months after its entry into force, the number of Contracting States is less than eight.

Article 38

1. Any State may, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Convention shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Convention shall extend to the territories named in the notification as from

the ninetieth day after its receipt by the Secretary-General if the notification is not accompanied by a reservation, or from the ninetieth day after the notification has taken effect in accordance with article 39, or on the date on which the Convention enters into force for the State concerned, whichever is the later.

2. Any State which has made a declaration under the preceding paragraph extending this Convention to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Convention separately in respect of that territory in accordance with the provisions of article 36.

Article 39

1. Reservations to this Convention made before the signing of the Final Act shall be admissible if they have been accepted by a majority of the members of the Conference and recorded in the Final Act.

2. Reservations made after the signing of the Final Act shall not be admitted if objection is expressed by one-third of the Signatory States or of the Contracting States as hereinafter provided.

3. The text of any reservation submitted to the Secretary-General of the United Nations by a State at the time of the signature, the deposit of an instrument of ratification or accession or of any notification under article 38 shall be circulated by the Secretary-General to all States which have at that time signed, ratified or acceded to the Convention. If one-third of these States expresses an objection within ninety days from the date of circulation, the reservation shall not be accepted. The Secretary-General shall notify all States referred to in this paragraph of any objection received by him as well as of the acceptance or rejection of the reservation.

4. An objection by a State which has signed but not ratified the Convention shall cease to have effect if, within a period of nine months from the date of making its objection, the objecting State has not ratified the Convention. If, as the result of an objection ceasing to have effect, a reservation is accepted by application of the preceding paragraph, the Secretary-General shall so inform the States referred to in that paragraph. The text of any reservation shall not be circulated to any signatory State under the preceding paragraph if that State has not ratified the Convention within three years following the date of signature on its behalf.

5. The State submitting the reservation may, within a period of twelve months from the date of the notification by the Secretary-General referred to in paragraph 3 that a reservation has been rejected in accordance with the procedure provided for in that paragraph, withdraw the reservation, in which case the instrument of ratification or accession or the notification under article 38 as

the case may be shall take effect with respect to such State as from the date of the withdrawal. Pending such withdrawal, the instrument or the notification as the case may be, shall not have effect, unless, by application of the provisions of paragraph 4, the reservation is subsequently accepted.

6. Reservations accepted in accordance with this article may be withdrawn at any time by notification to the Secretary-General.

7. No Contracting State shall be required to extend to a State making a reservation the benefit of the provisions to which such reservation applies. Any State availing itself of this right shall notify the Secretary-General accordingly and the latter shall communicate this decision to all signatory and Contracting States.

Article 40

1. Any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Convention shall so far as possible be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting States in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the States in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the States in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those States may request the President of the International Court of Justice to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed under the preceding paragraph shall be binding on the Contracting States concerned.

Article 41

1. After this Convention has been in force for three years, any Contracting State may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing the Convention. The Secretary-General shall notify all Contracting States of the request and a review conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General, not less than one-half of the Contracting States notify him of their concurrence with the request.

2. If a conference is convened in accordance with the preceding paragraph, the Secretary-General shall notify all Contracting States and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Contracting States the provisional agenda for the conference together with the texts of such proposals at least three months before the date on which the conference is to meet.

3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all Contracting States and all other States Members of the United Nations or of any of the specialized agencies.

Article 42

1. Any Contracting State may propose one or more amendments to this Convention. The text of any proposed amendment shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations who shall circulate it to all Contracting States.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with the preceding paragraph shall be deemed to be accepted if no Contracting State expresses an objection within a period of six months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall notify as soon as possible all Contracting States whether an objection to the proposed amendment has been expressed, and if no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting States three months after the expiration of the period of six months referred to in the preceding paragraph.

Article 43

The Secretary-General of the United Nations shall notify all Member States of the United Nations and all other States invited to attend the Conference of the following :

(a) Signatures, ratifications and accessions, received in accordance with articles 33 and 34 ;

(b) The date upon which this Convention shall enter into force in accordance with article 35 ;

(c) Denunciations received in accordance with article 36 ;

(d) The abrogation of this Convention in accordance with article 37 ;

(e) Notifications received under article 38 ;

(f) Entry into force of any amendment in accordance with article 42.

Article 44

The original of this Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall transmit certified copies thereof to all Members of the United Nations and all other States invited to the Conference.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at New York this fourth day of June, one thousand nine hundred and fifty-four, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being equally authentic.

The Secretary-General is requested to prepare an authoritative translation of this Convention in the Chinese and Russian languages and to add the Chinese and Russian texts to the English, French and Spanish texts when transmitting certified copies thereof to the States in accordance with article 44 of this Convention.

ANNEX 1

“CARNET DE PASSAGES EN DOUANE”

The *carnet* is issued in French.

The dimensions are 22 × 27 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international organization to which it belongs.


[Front cover]

[International Organization]

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE

FOR MOTOR VEHICLES AND TRAILERS


1


2 No. 

3 **VALID FOR ONE YEAR, i.e., until** inclusive,

[Insert the date in red ink]

4 subject to compliance by the holder during this period with the Customs laws and regulations of the countries visited.

5 Issued by 

6 Holder 

7 Normal residence or business address
 [BLOCK LETTERS]





8 For the vehicle registered in under No.

9 This carnet may be used in the following countries:
 (LIST OF COUNTRIES)

[Inside front cover]

DESCRIPTION OF VEHICLE	EXTENSION OF VALIDITY
7 MOTOR VEHICLE <i>driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER</i>	<i>Delete words not applicable</i>
8 Type (car, bus, lorry, tractor, motor-cycle with or without side-car, cycle with auxiliary engine)	
9 Registered in..... under No.	
10 Chassis Make	
11 No.....	
12 Make	
13 No.....	
14 Engine Number of cylinders	
15 Horse power	
16 Type or shape	
17 Coachwork Colour.....	
18 Upholstery.....	
19 Number of seats or carrying capacity.....	
20 Spare tyres	
21 Radio (<i>indicate make</i>)	
22 Other particulars	
23	
24	
25	
26 Net weight of vehicle in kg.	
27 Value of vehicle.....	
28 Issued at the 19	
29 On condition that the holder re-exports the vehicle within the specified period of validity and complies with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited under the guarantee, in each country where the document is valid, of the authorized association affiliated to the undersigned international organization. On expiry, the carnet must be returned to the association which delivered it to the holder.	
30 Holder's signature	Signature of Secretary-General of the international organization
	Signature of authorized official of the issuing association

[Front side of insert pages]

1 COUNTERFOIL	1 EXPORTATION VOUCHER	1 IMPORTATION VOUCHER								
2 Importation into.....	2 Of Carnet de Passages ou Douanes No. <u> </u>	2 Of Carnet de Passages ou Douanes No. <u> </u>								
3 of the vehicle described in carnet	3 VALID until.....	3 VALID until.....								
4 No. <u> </u>	4 Issued by.....	4 Issued by.....								
5 took place on.....	5 Holder..... [Block letters]	5 Holder..... [Block letters]								
6 at the Customs Office of.....	6 Normal residence or business address..... [Block letters]	6 Normal residence or business address..... [Block letters]								
	7 For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity or steam; TRAILER Delete words not applicable	7 For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity or steam; TRAILER Delete words not applicable								
	8 Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine)	8 Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine)								
	9 Registered in..... under No.....	9 Registered in..... under No.....								
7 	10 Chassis <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Make.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">No.....</td><td>.....</td></tr></table>	Make.....	No.....	10 Chassis <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Make.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">No.....</td><td>.....</td></tr></table>	Make.....	No.....
Make.....									
No.....									
Make.....									
No.....									
	12 <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Make.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">No.....</td><td>.....</td></tr></table>	Make.....	No.....	12 <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Make.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">No.....</td><td>.....</td></tr></table>	Make.....	No.....
Make.....									
No.....									
Make.....									
No.....									
	14 Engine <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Number of cylinders.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Horse power.....</td><td>.....</td></tr></table>	Number of cylinders.....	Horse power.....	14 Engine <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Number of cylinders.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Horse power.....</td><td>.....</td></tr></table>	Number of cylinders.....	Horse power.....
Number of cylinders.....									
Horse power.....									
Number of cylinders.....									
Horse power.....									
	16 <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Type or shape.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Colour.....</td><td>.....</td></tr></table>	Type or shape.....	Colour.....	16 <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Type or shape.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Colour.....</td><td>.....</td></tr></table>	Type or shape.....	Colour.....
Type or shape.....									
Colour.....									
Type or shape.....									
Colour.....									
	17 Coachwork <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Upholstery.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Number of seats or carrying capacity.....</td><td>.....</td></tr></table>	Upholstery.....	Number of seats or carrying capacity.....	17 Coachwork <table border="0" style="display: inline-table;"><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Upholstery.....</td><td>.....</td></tr><tr><td style="border-right: 1px solid black; padding-right: 5px;">Number of seats or carrying capacity.....</td><td>.....</td></tr></table>	Upholstery.....	Number of seats or carrying capacity.....
Upholstery.....									
Number of seats or carrying capacity.....									
Upholstery.....									
Number of seats or carrying capacity.....									
	20 Spare tyres.....	20 Spare tyres.....								
	21 Radio (indicate make).....	21 Radio (indicate make).....								
	22 Other particulars.....	22 Other particulars.....								
	23.....	23.....								
	24.....	24.....								
	25.....	25.....								
	26 Net weight of vehicle in kg.....	26 Net weight of vehicle in kg.....								
	27 Value of vehicle.....	27 Value of vehicle.....								
	28 Date of exportation.....	28 Date of importation.....								
	29 At the Customs Office of.....	29 At the Customs Office of.....								
	30 Voucher registered under No.....	30 Voucher registered under No.....								
	31 	31 								
	32 <i>Customs Officer's signature</i>	32 <i>Customs Officer's signature</i>								
9 Exportation from.....										
10 took place on.....										
11 at the Customs Office of.....										
12 										
13 <i>Customs Officer's signature</i>										
	33 To be returned to the Customs Office of importation at.....	33 N.B.—The Customs Officer should fill in lines 33 and 34 of the adjacent exportation voucher.								
	34 Where the carnet has been registered under No.....									

[Reverse side of insert pages]

<p>I declare that the particulars overleaf are true and correct, that I am normally resident outside the country of importation, that I am visiting that country only for a temporary period, that I will comply with all Customs conditions and requirements regarding the temporary importation of vehicles/trailers and that I will re-export the vehicle/trailer referred to overleaf within the period of validity of this document.</p> <p>..... [Holder's signature]</p>		
---	--	--

[Pages 3 and 4 of the cover]

The following information is provided by the issuing association to motorists.

ANNEX 2
TRIPTYCH

The triptych should be printed in the national language of the country of importation and, if desired, also in one other language.

The dimensions are 13 x 29.5 cm.

3. HOLDER'S COPY

This voucher is to be retained by the holder after having been stamped and signed by the Customs authorities (1) on first importation into and (2) on final re-exportation from (association which delivered the document to the holder).

TRIPTYCH No. _____

For
(country of validity)

VALID until _____

Guaranteed by

Delivered by

Holder

Normal residence

or business address

For a MOTOR VEHICLE driven by internal

combustion, electricity, steam; TRAILER

Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle

with or without sidecar, cycle with auxiliary

engine)

Registered in

under No.

Chassis

Make

No.

Make

No.

Engine

Number of cylinders

Horse power

Type or shape

Colour

Upholstery

Number of seats or carrying capacity

Spare tyres

Radio (indicate make)

Other particulars

.....

Net weight of vehicle, in kg

Value of vehicle

Date of importation

At the Customs Office of

Voucher registered under No.

.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 1 and 2.

Date of final re-exportation

At the Customs Office of



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry at the foot of Voucher No. 2.

TEMPORARY
EXITS AND RE-ENTRIES

Customs stamps and Customs Officers' signatures
on temporary exits and re-entries

EXIT	
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT

1. IMPORTATION VOUCHER

This voucher to be detached and retained by the Customs
Office of importation.

TRIPTYCH No. _____

For
(country of validity)

VALID until _____

Guaranteed by

Delivered by

Holder

Normal residence

or business address

For a MOTOR VEHICLE driven by internal

combustion, electricity, steam; TRAILER

Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle

with or without sidecar, cycle with auxiliary

engine)

Registered in

under No.

Chassis

Make

No.

Make

No.

Engine

Number of cylinders

Horse power

Type or shape

Colour

Upholstery

Number of seats or carrying capacity

Spare tyres

Radio (indicate make)

Other particulars

.....

Net weight of vehicle, in kg

Value of vehicle

Date of importation

At the Customs Office of

Voucher registered under No.

.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 2 and 3.

TRIPTYCH

For
(country of validity)

No.

This vehicle is imported subject to the holder's obligation to re-export it by the date specified above and to comply with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited, under the guarantee of (the guaranteeing association) in virtue of an undertaking which the latter association has given to (the Customs authority) the 19.....

Signature of the Secretary of the guaranteeing association

Signature of holder

2. EXPORTATION VOUCHER

This voucher to be detached and retained at the Customs Office of exportation, to be forwarded to the Customs Office of the first importation.

TRIPTYCH No.

For
(country of validity)

VALID until

Guaranteed by

Delivered by

Holder

Normal residence } (block

or business address } letters)

For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER } Delete

Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle } words

with or without sidecar, cycle with auxiliary } not

engine) } applicable

Registered in under No.

Chassis { Make

{ No.

Engine { Make

{ No.

{ Number of cylinders

{ Horse power

Coachwork { Type or shape

{ Colour

{ Upholstery

{ Number of seats or carrying capacity

Spare tyres

Radio (indicate make)

Other particulars

Net weight of vehicle in kg.

Value of vehicle

Date of importation

At the Customs Office of

Voucher registered under No.



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 1 and 3.

Date of final re-exportation

At the Customs Office of



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry at the foot of Voucher No. 3.

ANNEX 3

DIPTYCH

The diptych is printed in the national languages of the two countries to which it relates.

The dimensions are 11 × 24.5 cm.

The diptych comprises :

- (1) A counterfoil with a detachable sticker,
- (2) Holder's voucher with a certificate of identification,

models of which are contained in the present annex.

The diptych dispenses with the passing of the document by the Customs authority of the country of importation and with entry and exit visas. The document is used as follows :

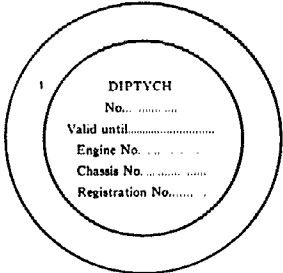

The diptych is issued by the authorized association of the country of registration of the vehicle. The counterfoil is retained by the issuing association. The detachable sticker is affixed to the windscreen of the vehicle.

The voucher is given to the holder who must return it to the issuing association with the certificate of identification duly completed, within fifteen days from the date of expiry of the document.

A list of all documents which expired in the preceding month and which have not been regularized is submitted by the issuing association to the Customs authorities of its country for transmission to the Customs authorities of the country of temporary importation. The guaranteeing association of the country of temporary importation is responsible for the payment of import duties and import taxes claimed by the Customs authorities.

The sticker, affixed to the windscreen of the vehicle, enables the Customs authorities of the exit office and of the office of entry into the country of temporary importation to see immediately that the vehicle is covered by a Customs pass the presentation of which they may, if necessary, require.

[Cover pages]

<p>Issuing association <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <p>Document authorizing the temporary importation into of the motor vehicle registered in DIPTYCH No.</p> <p>VALID until</p> <p>Holder } (block letters) Normal residence } or business address</p> <p>For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) } Delete words not applicable</p> <p>Registered in under No.</p> <p>Chassis { Make { No.</p> <p>Engine { Make { No. { Number of cylinders { Horse power</p> <p>Coachwork { Type or shape { Colour { Upholstery { Number of seats or carrying capacity</p> <p>Spare tyres</p> <p>Radio (indicate make)</p> <p>Other particulars</p> <p>Net weight of vehicle in kg.</p> <p>Value of vehicle</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div> </p>	<p>Issuing association <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <p>Document authorizing the temporary importation into of the motor vehicle registered in DIPTYCH No.</p> <p>VALID until</p> <p>Holder } (block letters) Normal residence } or business address</p> <p>For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) } Delete words not applicable</p> <p>Registered in under No.</p> <p>Chassis { Make { No.</p> <p>Engine { Make { No. { Number of cylinders { Horse power</p> <p>Coachwork { Type or shape { Colour { Upholstery { Number of seats or carrying capacity</p> <p>Spare tyres</p> <p>Radio (indicate make)</p> <p>Other particulars</p> <p>Net weight of vehicle in kg.</p> <p>Value of vehicle</p> <p>This vehicle is imported subject to the holder's obligation to re-export it by the date specified above and to comply with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited, under the guarantee of (the guaranteeing association) in virtue of an undertaking which the latter association has given to the Customs authorities.</p> <p style="text-align: right;">..... the 19</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <p>Signature of the Secretary of the guaranteeing association</p> <p>Signature of holder</p> <p>On the expiry of this voucher the holder must arrange for completion of the identification certificate on the reverse side and return the volet to the issuing association.</p> </p>
--	---

¹ Space reserved for indication of the two countries jointly authorizing the use of the diptych for vehicles registered in one of them to be temporarily imported into the other and vice versa.

[Inside pages]

IDENTIFICATION CERTIFICATE

To be completed by one of the authorities indicated below and returned to the issuing association on expiry of the holder's voucher.

..... the 19.....

We the undersigned

(1).....

certify that the vehicle described on the reverse side, was presented for our inspection this day (2)

the property of Mr.

resident at

In witness whereof we have issued this certificate.

We have this day destroyed the sticker affixed to the said vehicle.



.....
Signature

- (1) Customs officer, mayor, commissioner of police or of gendarmerie, notary, court official or any other departmental official entitled to use an official stamp.
- (2) The description of the vehicle is to be verified in all particulars and any discrepancies noted.

I hereby undertake to comply with the Customs laws and regulations relating to temporary importation into

....., subject to the legal penalties, and to arrange for this tourism document to be authorized by

The holder

.....
Signature

The issuing association guarantees the undertakings given above to the full extent of the duties and taxation applicable to the vehicle described and in respect of which this document is issued.

.....
Signature and stamp

ANNEX 4

EXTENSION OF VALIDITY OF THE "CARNET DE PASSAGES EN DOUANES"

1. The stamp for extension of validity shall conform to the model contained in the present annex.

The stamp shall be drawn up in French. The inscribed wording may be repeated in another language.

2. The following procedure shall be observed by the person requesting the extension and by the guaranteeing association dealing with the request :

(a) As soon as the holder of a *carnet de passages en douane* realizes that he is obliged to request an extension of the period of validity of the document, he sends to the guaranteeing association the *carnet* and a request for extension, indicating the circumstances which oblige him to make the request. He will submit with his request, as supporting evidence, such papers as a medical certificate, a statement from the garage repairing his vehicle, or any other authentic document showing that the delay in question is caused by *force majeure*.

(b) If the guaranteeing association considers that the request for extension might be passed on to the Customs authorities, it stamps the cover of the *carnet de passages en douane* in the space specially reserved for this purpose.

(c) In the left-hand side of the stamp the guaranteeing association fills in the date, in figures and words, until which the extension is requested. The President or representative of the association signs and the stamp of the association is affixed.

(d) The length of the extension must not exceed a reasonable period necessary to complete the journey, and should not normally exceed three months from the previous date of expiry of the *carnet*.

(e) The guaranteeing association then sends the *carnet* to the competent Customs authority of its country. The request made by the holder of the *carnet* and the supporting evidence are attached to the *carnet*.

(f) The Customs authority decides whether the extension shall be granted. It may reduce the period of extension requested, or refuse to grant any extension. If it is granted, the competent Customs officer completes the stamp placed on the cover of the *carnet* by the guaranteeing association, by adding a serial or registry number, the place and date and his own official position. He then signs and adds the Customs stamp.

(g) The *carnet* is then returned to the guaranteeing association, which in turn returns it to the person concerned.

<p>Country</p> <p>Guaranteeing association</p> <p>The extension of validity for all countries where this <i>caract</i> is valid, is requested until.....</p> <p>..... (in figures and words)</p> <p>..... the 19....</p> <div data-bbox="210 706 394 889" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; text-align: center;"> <p>Stamp of the guaranteeing association</p> </div> <div data-bbox="512 751 831 866" style="text-align: center;"> <p>Signature of the President or representative of the guaranteeing association</p> </div>	<p>No.</p> <p>Extension granted until.....</p> <p>.....</p> <p>..... (in figures and words)</p> <p>..... the 19....</p> <div data-bbox="907 746 1041 883" style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 80px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; text-align: center;"> <p>Customs stamp</p> </div> <div data-bbox="1176 780 1512 843" style="text-align: center;"> <p>Signature and official position of the Customs officer</p> </div>
--	---

ANNEX 5

MODEL CERTIFICATE FOR THE ADJUSTMENT OF UNDISCHARGED, DESTROYED, LOST OR STOLEN TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

(This certificate must be completed either by a Consular authority of the country in which the papers should have been discharged, or by an official authority (Customs, police, mayor, judicial officer, etc.) of the country in which the vehicle is examined).

.....[name of country]

The undersigned authority

certifies that this day, 19 .. [date to be given in full]

a vehicle was produced at [place and country]

by [name, christian name and address]

which was found on examination to be of the following description:

Type of vehicle (car, bus, etc.).....

Registered in under No.

Chassis { Make No.

Engine { Make No. Number of cylinders Horse power

Coachwork { Type or shape Colour..... Upholstery Number of seats or carrying capacity

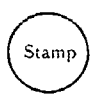
Spare tyres

Radio (indicate make).....

Other particulars

.....

As applicable { 1st formula { This examination has been made on presentation of the following temporary importation papers issued for the above vehicle..... (carnet or triptych reference number, date and place of issue; name of issuing body) 2nd formula No temporary importation papers were produced



Signed at..... on the Signature(s) Official position.....

For Afghanistan :
Pour l'Afghanistan :
Por el Afganistán :

For Albania :
Pour l'Albanie :
Por Albania :

For Argentina :
Pour l'Argentine :
Por la Argentina :

Ad Referendum
Luis J. ESTEVARENA

For Australia :
Pour l'Australie :
Por Australia :

For Austria :
Pour l'Autriche :
Por Austria :

Dr. J. STANGELBERGER

For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :
Por el Reino de Bélgica :

Sous réserve de ratification¹
Ch. HOPCHET

For Bolivia :
Pour la Bolivie :
Por Bolivia :

¹ Subject to ratification.

For Brazil :
Pour le Brésil :
Por el Brasil :

For Bulgaria :
Pour la Bulgarie :
Por Bulgaria :

For the Union of Burma :
Pour l'Union Birmane :
Por la Unión Birmana :

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic :
Pour la République Socialiste Soviétique de Biélorussie :
Por la República Socialista Soviética de Bielorrusia :

For Cambodia :
Pour le Cambodge :
Por Camboja :

IEM KADUI

For Canada :
Pour le Canada :
Por el Canadá :

For Ceylon :
Pour Ceylan :
Por Ceilán :

Subject to the reservation recorded in the Final Act.¹ *
H. Shirley AMERASINGHE

¹ See p. 346 of this volume.

* Sous la réserve consignée dans l'Acte final ; voir p. 347 de ce volume.

For Chile :
Pour le Chili :
Por Chile :

For China :
Pour la Chine :
Por la China :

For Colombia :
Pour la Colombie :
Por Colombia :

For Costa Rica :
Pour le Costa-Rica :
Por Costa Rica :

ad-referendum
J. F. CARBALLO
July 20th, 1954

For Cuba :
Pour Cuba :
Por Cuba :

José Miguel RIBAS
O. NODARSE
Oct. 12/54

For Czechoslovakia :
Pour la Tchécoslovaquie :
Por Checoeslovaquia :

For Denmark :
Pour le Danemark :
Por Dinamarca :

For the Dominican Republic :
Pour la République Dominicaine :
Por la República Dominicana :

Ad Referendum
R. O. GALVÁN

For Ecuador :
Pour l'Équateur :
Por el Ecuador :

B. OQUENDO

For Egypt :
Pour l'Égypte :
Por Egipto :

Rachad MOURAD

For El Salvador :
Pour le Salvador :
Por el Salvador :

For Ethiopia :
Pour l'Éthiopie :
Por Etiopía :

For Finland :
Pour la Finlande :
Por Finlandia :

For France :
Pour la France :
Por Francia :

Philippe DE SEYNES

For the Federal Republic of Germany :
Pour la République fédérale d'Allemagne :
Por la República Federal Alemana :

Richard PAULIG
Walter WAGNER

For Greece :
Pour la Grèce :
Por Grecia :

For Guatemala :
Pour le Guatemala :
Por Guatemala :

Con sujeción a las reservas consignadas en el Acta Final.¹
E. CASTILLO ARRIOLA

For Haiti :
Pour Haïti :
Por Haití :

Ernest G. CHAUVET

For Honduras :
Pour le Honduras :
Por Honduras :

Tiburcio CARÍAS Jr.
June 15, 1954

For Hungary :
Pour la Hongrie :
Por Hungría :

¹ Subject to the reservations recorded in the Final Act ; see p. 346 of this volume.
Sous les réserves consignées dans l'Acte final ; voir p. 347 de ce volume.

For Iceland :
Pour l'Islande :
Por Islandia :

For India :
Pour l'Inde :
Por la India :

Subject to the reservations recorded in the Final Act.^{1 2}
A. S. LALL

For Indonesia :
Pour l'Indonésie :
Por Indonesia :

For Iran :
Pour l'Iran :
Por Irán :

For Iraq :
Pour l'Irak :
Por Irak :

For Ireland :
Pour l'Irlande :
Por Irlanda :

For Israel :
Pour Israël :
Por Israel :

¹ See p. 346 of this volume.

² Sous les réserves consignées dans l'Acte final ; voir p. 347 de ce volume.

For Italy :
Pour l'Italie :
Por Italia :

Ugo CALDERONI

For Japan :
Pour le Japon :
Por el Japón :

Renzo SAWADA
December 2nd, 1954

For the Hashemite Kingdom of the Jordan :
Pour le Royaume hachémite de Jordanie :
Por el Reino Hachemita de Jordania :

For the Republic of Korea :
Pour la République de Corée :
Por la República de Corea :

For Laos :
Pour le Laos :
Por Laos :

For Lebanon :
Pour le Liban :
Por el Líbano :

For Liberia :
Pour le Libéria :
Por Liberia :

For Libya :
Pour la Libye :
Por Libia :

For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
Por el Gran Ducado de Luxemburgo :

Sous réserve de ratification¹

J. KREMER

6.12.54

For Mexico :
Pour le Mexique :
Por México :

Con sujeción a la reserva consignada en el Acta Final²
José A. BUFORT

For Monaco :
Pour Monaco :
Por Mónaco :

Marcel A PALMARO

For Nepal :
Pour le Népal :
Por Nepal :

For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :
Por el Reino de los Países Bajos :

PAYMANS

For New Zealand :
Pour la Nouvelle-Zélande :
Por Nueva Zelandia :

¹ Subject to ratification.

² Subject to the reservation recorded in the Final Act ; see p. 348 of this volume.
Sous la réserve consignée dans l'Acte final ; voir p. 349 de ce volume.

For Nicaragua :
Pour le Nicaragua :
Por Nicaragua :

For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :
Por el Reino de Noruega :

For Pakistan :
Pour le Pakistan :
Por el Pakistán :

For Panama :
Pour le Panama :
Por Panamá :

Ad referendum
Ernesto DE LA OSSA

For Paraguay :
Pour le Paraguay :
Por el Paraguay :

For Peru :
Pour le Pérou :
Por el Perú :

For the Philippine Republic :
Pour la République des Philippines :
Por la República de Filipinas :

Mauro MÉNDEZ

For Poland :
Pour la Pologne :
Por Polonia :

For Portugal :
Pour le Portugal :
Por Portugal :

ad referendum
Freire DE ANDRADE

For Romania :
Pour la Roumanie :
Por Rumania :

For San Marino :
Pour Saint-Marin :
Por San Marino :

For Saudi Arabia :
Pour l'Arabie Saoudite
Por Arabia Saudita :

For Spain :
Pour l'Espagne :
Por España :

ad referendum
R. DE LA PRESILLA

For Sweden :
Pour la Suède :
Por Suecia :

G. DE SYDOW
A. APPELTOFFT

For Switzerland :
Pour la Suisse :
Por Suiza :

Fr. LÜTHI

For Syria :
Pour la Syrie :
Por Siria :

For Thailand :
Pour la Thaïlande :
Por Tailandia :

For Turkey :
Pour la Turquie :
Por Turquía :

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic :
Pour la République Socialiste Soviétique d'Ukraine :
Por la República Socialista Soviética de Ucrania :

For the Union of South Africa :
Pour l'Union Sud-Africaine :
Por la Unión Sudafricana :

For the Union of Soviet Socialist Republics :
Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques :
Por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas :

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :
Por el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte :

J. K. HULME

For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :
Por los Estados Unidos de América :

James J. WADSWORTH
Henry H. KELLY

For Uruguay :
Pour l'Uruguay :
Por el Uruguay :

Ad Referendum
E. RODRÍGUEZ FABREGAT

For Vatican City :
Pour la Cité du Vatican :
Por la Ciudad del Vaticano :

Monseigneur Thomas J. McMAHON

For Venezuela :
Pour le Venezuela :
Por Venezuela :

For Viet-Nam :
Pour le Viet-Nam :
Por Vietnam :

For Yemen :

Pour le Yémen :

Por el Yemen :

For Yugoslavia :

Pour la Yougoslavie :

Por Yugoesslavia :

RESERVATIONS

(These reservations have been accepted in accordance with the provisions of article 39 of the Convention)

BELGIUM

[TRANSLATION — TRADUCTION]

With regard to the application to the Territory of the Belgian Congo and to the Trust Territory of Ruanda-Urundi of the Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles, concluded at New York on 4 June, 1954, the Belgian Government considers that in present circumstances the system of free international circulation of motor vehicles should not be extended to legal persons. Temporary admittance without payment should not be granted in respect of component parts imported for the repair of a vehicle covered by free circulation papers.

The latter restriction does not, of course, apply to component parts accompanying vehicles when they are listed in the counterfoil of the international circulation document.

CEYLON

“Notwithstanding the provisions of article 2 of this Convention, the Government of Ceylon reserves to itself the right to exclude from the benefits of this article persons normally resident outside Ceylon who, on the occasion of a temporary visit to Ceylon, take up paid employment or any other form of gainful occupation.”

GUATEMALA

“The Guatemalan Government reserves its right :

“(1) To consider that the provisions of the Convention shall apply solely to natural persons and not to legal persons and bodies corporate as provided in chapter I, article 1 ;

“(2) To consider that article 4 shall not be applicable to Guatemala ;

“(3) Not to accept the provisions of article 38 in respect of territories in dispute which are under the *de facto* administration of another State.”

INDIA

With reference to article 1 (e) :

“The Government of India reserves the right to exclude ‘legal’ persons from the categories of persons to whom concessions envisaged in this Convention are applicable.”

With reference to article 2 :

“Notwithstanding the provisions of article 2 of this Convention, the Government of India reserves the right to exclude from the benefits of this article persons normally resident outside India who, on the occasion of a temporary visit to India,* take up paid employment or any other form of gainful occupation.”

ISRAEL

“Article 4, paragraph 1

“The Government of Israel shall not be bound to admit without payment of import duties and import taxes the importation of component parts of the repair of vehicles temporarily imported ; likewise, import prohibitions and restrictions in force at the time being in Israel may be applied to the importation of such component parts.

“Article 24, paragraphs 1 and 2

“In view of the fact that land frontiers with neighbouring States are closed at the present time and that, consequently, private road vehicles may not be re-exported except through an Israel port, the Government of Israel shall not be bound to accept as evidence of re-exportation of vehicles or component parts thereof, any of the documents referred to in paragraphs 1 and 2 of article 24.”

MEXICO

“The Delegation of Mexico, in accordance with the declaration it duly made when the matter was under discussion in Working Party I, reserves its rights with regard to article 4, which authorizes the temporary importation of component parts for the repair of motor vehicles. The Delegation cannot agree to this article because the procedure in question is contrary to the legislation of its country, and because such spare parts do not usually have the specifications which would permit of their identification on exit. In the Delegation’s opinion, this procedure would be prejudicial to the country’s fiscal interests, because in this way it would be possible to import new spare parts without payment of duty by re-exporting old parts belonging to a vehicle not the tourist’s own. It has therefore been considered more appropriate that in such cases the proper duty should be paid.

“The same reservation is made with regard to other articles of this Convention which refer to component parts for making repairs.”